Les registres de langue : soutenu, courant, familier

soutenu courant familier

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| mâle | homme | mec |
| camarade | ami | pote |
| ouvrage | livre | bouquin |
| résider | vivre | crécher |
| pers.âgée | vieux | croulant |
| dérober | voler | piquer |
| se quereller | se disputer | s’engueuler |
| somme | argent | fric/thune/pèze |
| demeure | maison | baraque |
| las | fatigué | crevé |
| trucider | tuer | buter |
| automobile | voiture | bagnole |
| démanger | gratter | gratouiller |
| égaré | perdu | paumé |
| saisir | attraper | choper |
| détériorer | abîmer | esquinter |
| louper | manquer | rater |
| effroi/crainte | peur | trouille |
| profession | travail | boulot |
| souliers | chaussures | godasses |
| thérapeute | médecin | toubib |
| progéniture | enfant | gosse/môme |
| fâcheux | ennuyeux | casse-pieds |
| déguster | manger | bouffer |
| hideux | laid | moche |
| désagrément | ennui | pépin |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| assister | aider | coup de main |
|  | parapluie | pépin |
| bicyclette | vélo | clou |
| abdomen | ventre | bide |
| chanceux | avoir de la chance | avoir du pot/bol |
| être lassé | en avoir assez | en avoir marre |
| plaisanter | rire | se marrer |
| membre inf | jambe | guibolle |
| crâne | cerveau | ciboulot |
| s’aliter | se coucher | Se pieuter |
| la dentition | dents | ratiches |
| hilarant | amusant | rigolo |
| vacarme | bruit | boucan |
| tromperie | mensonge | bobard |
| décéder | mourir | crever |
| indication | information | tuyau |
| un soufflet | une claque | une tarte |
| naïve | stupide | gourde |
| se vêtir | s’habiller | se fringuer |
| se hâter | se dépêcher | se grouiller |
| féculent | pomme de terre | patate |
| apeuré | peureux | trouillard |
| perte équilibre | une chute | une bûche |
| fragment | morceau | bout de… |
| épris | amoureux | entiché |
| se reposer | dormir | roupiller |
| saisir | comprendre | piger |
| briser | casser | bousiller |
| quitter | partir | se barrer |
| espace nuit | chambre | piaule |
| canidé | chien | clébard |
| aliéné | fou | zinzin |
| rester silencieux | se taire | la fermer |
| se contenir | s’empêcher | Se retenir de |
| lieu | endroit | bled |
| les obsèques | enterrement |  |
| félin | chat | matou |
| se fourvoyer | se tromper | se planter |
| intempérie | pluie | flotte |
| collation | goûter | le quatre heures |
| destrier | cheval | canasson |
| s’éclipser | partir | se tirer |
|  | nez | pif |
| jeune fille | fille | meuf /nana |
|  | cigarette | clope |
| réprimander | gronder | engueuler |
| labeur | travail | boulot |
| visage | figure | tronche |
| périple | voyage |  |
| converser | parler | causer |
| irrité | énervé | soulé |
| confondre | se tromper | se gourer |